



บริษัท เซาท์ไชน่า ไฟแนนเชียล กรุ๊ป

(華南金融集團)

บริษัท เซาท์ไชน่า พร็อพเพอร์ตี้ อินชัวร์นส์ จำกัด

(華南產物保險股份有限公司)

SOUTH CHINA INSURANCE CO., LTD.

สำนักงานใหญ่ (總公司): เลขที่ 560 ชั้น 5

ถนนจงเซียวตงลูแยกสี่ กรุงเทพฯ (台北市忠孝東路四段 560 號 5 樓)

หมายเลขโทรศัพท์ (電話): (02) 2756-2200

(หมายเลขตัวแทน) (代表號)

เว็บไซต์ (網址): <http://www.south-china.com.tw>

แบบขอแก้ไขประกันภัยรถยนต์
(汽車險批改申請書)

ตราประทับรับเอกสาร
(收件章)

แบบคำขอเลขที่:
(申請單號)

วันที่ส่งแบบคำขอ(申請日期): วันที่(年)
เดือน(月) ปี(日)

ประกันภัยภาคสมัครใจ (任意險)	เลขที่กรมธรรม์: (保單號碼)	ประกันภัยภาคบังคับ (強制險)	เลขที่ใบรับรองการประกันภัย (保險證號)
เลขที่ใบสลักหลังกรมธรรม์ (批單號碼)		เลขที่ใบสลักหลังกรมธรรม์ (批單號碼)	
ระยะเวลาประกันภัย: (保期)	~	ระยะเวลาประกันภัย: (保期)	~
เบี้ยประกันภัย(保費): \$ /		เบี้ยประกันภัย(保費): \$ /	
ประเภทการแก้ไข (批改種類)	<input type="checkbox"/> แก้ไขข้อ (資料更正) <input type="checkbox"/> เวนคืนกรมธรรม์(退 保)/ยกเลิกกรมธรรม์ (註銷)	<input type="checkbox"/> การโอนกรรมสิทธิ์ และเพิ่มลดเบี้ยประกัน (過 戶批加 減) <input type="checkbox"/> การเพิ่มลดเบี้ยประกัน (批加減) <input type="checkbox"/> อื่นๆ(其它)_____	<input type="checkbox"/> แก้ไขข้อมูล (資料更正) <input type="checkbox"/> เวนคืนกรมธรรม์(退 保)/ยกเลิกกรมธรรม์(註銷) <input type="checkbox"/> อื่นๆ(其它)_____
สาเหตุที่เว นคืนกรมธ รรม (退保原因)	<input type="checkbox"/> ขายซาก(報廢)/หยุดใช้งานชั่วคราว(停 駛)/คืนป้ายทะเบียน(繳)/ยกเลิกป้ายทะเบียน(註 銷)/เพิกถอนป้ายทะเบียน(吊銷) <input type="checkbox"/> โอนกรรมสิทธิ์(過戶) <input type="checkbox"/> ไม่ต้องการประกัน(不 保) <input type="checkbox"/> อื่นๆ(其他)	<input type="checkbox"/> ขายซาก(報廢)/หยุดใช้งานชั่วคราว(停 駛)/คืนป้ายทะเบียน(繳)/ยกเลิกป้ายทะเบียน(註 銷) <input type="checkbox"/> เพิกถอนป้ายทะเบียน(吊銷) <input type="checkbox"/> ประกันซ้ำซ้อน (重複保) <input type="checkbox"/> อื่นๆ(其它)	
วันที่การแก้ไขมีผล(批改生效日): วันที่(年) เดือน(月) ปี(日)		วันที่การแก้ไขมีผล(批改生效日): วันที่(年) เดือน(月) ปี(日)	
ก่อนแก้ไข (批改前)	ผู้ถือกรมธรรม์(要保人) ผู้เอาประกันภัย(被保險人) ผู้รับจำนอง(抵押權人)	หมายเลขทะเบียนรถ (車號) ตัวถัง(車身)/เครื่องยนต์(引擎) ประเภทรถยนต์ (車種)	
แก้ไขข้อมูล (資料更正)	ผู้รับจำนอง(抵押權人)	หมายเลขทะเบียนรถ (車號)	ตัวถัง(車身)/เครื่องยนต์(引擎)
	ผู้ใช้(使用人)	ประเภทรถยนต์ (車種)	รุ่นรถยนต์ (車型)
	E-MAIL :	วันจดทะเบียน (發照)	ปีที่ผลิต (製造)
ที่อยู่(地址) <input type="checkbox"/> ที่อยู่ปัจจุบัน(通訊) <input type="checkbox"/> ที่อยู่ตามทะเบียนบ้าน(戶籍)		หมายเลขโทรศัพท์บ้าน(電話)	
โอนกรรมสิ ทธิ์ (เจ้าของใ หน) 過戶(新 車主)	ผู้ถือกรมธรรม์(要)/ผู้ ประกันภัย(被保險人) เลขประจำตัวปร ชาชน (身分證號/統 一編號)	คำแถลงการโอนกรรมสิทธิ์ (過戶聲明事項) เงื่อนไขทั่วไปของการประกันภัยรถยนต์ "การโอนกรรมสิทธิ์ทรัพย์สินที่เอาประกันและสิทธิตามสัญญา" กำหนดว่า กรณีที่ได้มีการโอนกรรมสิทธิ์ทะเบียนรถยนต์ที่เอาประกัน	

วันเกิด(生日): วันที่(年)___ เดือน(月)___ปี(日)___	<input type="checkbox"/> ชาย(男) <input type="checkbox"/> หญิง(女)	<input type="checkbox"/> สมรส(已婚) <input type="checkbox"/> โสด(未婚)
ที่อยู่(聯絡地址): หมายเลขโทรศัพท์บ้าน(電話):		

ยแล้ว
มิได้ยื่นเรื่องขอโอนสิทธิ์ในกรมธรรม์ประกันภัยภาคสมัครใจ
ภายในสิบวัน นับแต่วันที่ทะเบียนรถยนต์มีผลบังคับใช้
สัญญาประกันภัยนี้จะถูกระงับชั่วคราว ในช่วงเวลาที่ระงับนี้
บริษัทจะไม่รับผิดชอบชดเชยค่าเสียหายที่เกิดขึ้นจากอุบัติเหตุ
เหตุที่อยู่ในความคุ้มครอง
(汽車保險共同條款『保險標的及契約權益之移轉』規定:
被保險汽車之行車執照業經過戶, 而任意險保險
契約在行車執照生效日起, 超過十日未申請權益移轉
者, 本保險契約效力暫行停止, 在停效期間發生保險
事故, 本公司不負賠償責任。)

ยืนยันดำเนินการเฉพาะการโอนประกันภัยภาคบังคับ
เท่านั้น(確定僅辦理強制險過戶。)
(กรุณาทำเครื่องหมาย กรณีการโอนประกันภัยภาคบังคับ
และไม่ได้โอนประกันภัยภาคสมัครใจ
หรือเวนคืนกรมธรรม์)
(強制險過戶, 任意險未過戶或退保請勾選)

เรื่องที่แก้ไขอื่น(其它批改事項)/การคำนวณเบี้ยประกันภัย(保費計算)

**คำแถลงกรณีเอกสารประกันภัยสูญหาย
(保險文件遺失聲明書)**
ข้าพเจ้าขอแถลงกับบริษัทของท่านว่าเป็นผู้เอาประกันภัย
ถือกรมธรรม์ประกันภัยฉบับจริง (และสำเนา)
และใบเสร็จรับเงินเบี้ยประกันภัยเลขที่
เป็นโมฆะเนื่องจาก สูญหาย
ไม่ได้รับหลังจากส่งไปรษณีย์แล้ว อื่นๆ: ___
ผู้ทำหนังสือยินยอมรับผิดชอบปัญหาที่เกิดขึ้นจากการสูญ
หายซึ่งส่งผลกระทบต่อผลประโยชน์ประกันภัย
หรือเกี่ยวข้องกับข้อพิพาททางกฎหมาย
โดยไม่เกี่ยวข้องกับบริษัทของท่านเรียน บริษัท เซาท์ไชน่า
อินชัวร์รันซ์ จำกัด
(茲聲明 被保險人
所持之第 _____ 號正(副)本保險
單(卡), 及正(副)本保費收據, 因遺失經寄送未
送到其他: ___, 謹向貴公司聲明作廢, 嗣後如有因
遺失涉及保險效益及法律糾紛問題, 立書人願負擔全
部責任, 概與貴公司無關。)
เรียน บริษัท เซาท์ไชน่า อินชัวร์รันซ์ จำกัด
(此致 華南產物保險股份有限公司。)
ผู้ทำหนังสือเป็น(立書人身份): ผู้ถือกรมธรรม์หรือ
ผู้เอาประกันภัย(要保保險人) ตัวแทนประกันภัย(業務
員) เจ้าหน้าที่รับพิจารณาประกันภัย(核保行政人員)
ลงชื่อผู้ทำหนังสือ (立書人簽章)

วันที่ _____ เดือน _____ ปี _____
(中華民國) (年) (月) (日)

การเรียกคืนเอกสาร(文件收回): (กรณีเวนคืนกรมธรรม์
ไม่ต้องเรียกคืนใบเสร็จรับเงิน) (退保時收據不須收回)
(เอกสารแนบเก็บเข้าแฟ้ม สามารถเลือกที่จะไม่ทำเครื่องหมายได้)(歸檔附件
可不勾選)
ต้นฉบับ/สำเนากรมธรรม์ภาคสมัครใจ(任意正/副本保
單) ต้นฉบับ/สำเนาใบเสร็จประกันภาคสมัครใจ (任意正/副本收
據) หนังสือรับรองประกันภัยภาคบังคับ(強制保險證)
ใบเสร็จประกันภัยภาคบังคับ(強制險收據)

ได้รับมอบหมายจาก _____
ผู้ถือกรมธรรม์ให้ดำเนินการแก้ไขตามราย
รายการข้างต้น
(茲受要保人委託
辦理上述批改事
項)
**ลงชื่อผู้รับมอบ
อำนาจ
(代辦人簽章):**

หัวหน้า (主管)	อนุมัติโดย (核保)	แก้ไข (批改)	รับเอกสาร (收件)	หมายเลขโทรศัพท์ บ้าน (電話)
		ตรวจสอบ (校對)		

※วิธีคืนเงิน(退费方式): (เฉพาะผู้ถือกรมธรรม์หรือผู้เอาประกันภัยเท่านั้น โดยจะต้องแจ้งข้อมูลติดต่อกรณีที่ไม่สามารถคืนเงินได้สำเร็จ บริษัทจะติดต่อท่านทันที)(以要保人或被保險人為限，請務必留下聯絡方式，若無法順利退款，將盡速與您聯絡)

โอนเงิน(匯款) ธนาคาร/ไปรษณีย์(銀行/郵局) _____ สาขา(分行/支局) _____ บัญชี(帳號) _____

ชื่อบัญชี(戶名) เหมือนกับผู้ถือกรมธรรม์(同要保人) เหมือนกับผู้เอาประกันภัย เลขประจำตัวประชาชน (同被保險人; 身分證字號(統編)) _____ (กรุณารอกข้อมูลสำหรับการตรวจสอบ)(請填寫，以利覆核)

เงินสด(現金): เบี้ยประกันที่ได้รับอนุมัติให้คืนจะต้องหักอากรแสตมป์ร้อยละ 0.4

กรุณานำบัตรประจำตัวประชาชนและตราประทับของผู้ถือกรมธรรม์ (และตัวแทน) ไปที่สำนักงานใหญ่/สาขา(核退保費應扣除千分之四印花稅，請攜帶要保人(及代理人)身分證、印章至) _____ เพื่อรับเงินคืน(總/分公司臨櫃領取)

อื่นๆ(其他): เจ้าหน้าที่รับเรื่องหรือผู้รับเอกสารต้องช่วยเหลือผู้ถือกรมธรรม์ดำเนินการคืนเงิน(經手人或收件人需自行協助保戶辦理退費。)

※บุคคลติดต่อ(聯絡人) เหมือนกับผู้ถือกรมธรรม์(同要保人) เหมือนกับผู้เอาประกันภัย(同被保險人) อื่นๆ (其他) _____ หมายเลขโทรศัพท์(聯絡電話) _____

ข้อควรระวังในการกรอกหนังสือขอแก้ไขประกันรถยนต์(填寫車險批改申請書應注意事項)

ประเภทการแก้ไข (批改種類)	ข้อควรระวัง (注意事項)
ข้อมูลทะเบียนรถยนต์ และเจ้าของรถยนต์ (車主車籍資料)	<ol style="list-style-type: none"> 1. กรณากรอกข้อมูลทะเบียนรถยนต์และเจ้าของรถยนต์ที่ต้องการแก้ไขในช่องแก้ไขข้อมูล (請於資料更正欄位填寫欲更正之車主車籍資料。) 2. กรุณาประทับตราผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัยในช่อง "ตราประทับผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัย" (นิติบุคคลต้องประทับตราบริษัทและกรรมการผู้มีอำนาจลงนาม) (請於「要/被保險人簽章」欄蓋要/被保險人印章(法人須蓋公司大小章)。) 3. กรุณาแนบสำเนาเอกสาร เช่น ทะเบียนรถ, ใบขับขี่, บัตรประชาชน, ทะเบียนพาณิชย์ หรือหนังสือรับรองการจดทะเบียนเปลี่ยนแปลงของบริษัท ตามรายการที่ต้องการแจ้งเปลี่ยนแปลง (視變更項目提供行照、駕照、身分證影本、營利事業證或公司變更登記表影本...等。)
การโอนกรรมสิทธิ์ (過戶)	<ol style="list-style-type: none"> 1. กรณากรอกข้อมูลเจ้าของรถยนต์ใหม่ในช่อง "การโอนกรรมสิทธิ์ (เจ้าของรถยนต์ใหม่)" (請在「過戶(新車主)」欄填寫新車主資料。) 2. กรุณาประทับตราผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัยเดิม และผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัยใหม่หลังโอนกรรมสิทธิ์ในช่อง "ตราประทับผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัย" (請於「要/被保險人簽章」欄蓋原要/被保險人及過戶後新要/被保險人印章(法人須蓋公司大小章)。) 3. กรุณาส่งคืนหนังสือรับรองประกันภัยภาคบังคับและกรมธรรม์ประกันภัยภาคสมัครใจ ถ้าสูญหายกรุณาประทับตราในช่อง "ตราประทับผู้ทำหนังสือ" ในหนังสือแถลงเอกสารสูญหาย พร้อมทั้งแนบสำเนาบัตรประชาชนของผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัยเดิม (นิติบุคคลต้องแนบสำเนาทะเบียนพาณิชย์ หรือหนังสือรับรองการจดทะเบียนเปลี่ยนแปลงของบริษัท) (請寄回強制險保險證、任意險保險單; 若遺失請於保險文件遺失聲明書中「立書人簽章」欄蓋章, 並附上原要/被保險人身分證影本(法人須附上營利事業登記證影本或公司變更登記表影本)。) 4. บริษัทจำเป็นต้องคำนวณเบี้ยประกันภัยเจ้าของรถยนต์ใหม่หลังการโอนกรรมสิทธิ์ (本公司須重新計算過戶後新車主保費。)
การเพิ่มและการลดเบี้ยประกันภัย (批加減)	<ol style="list-style-type: none"> 1. กรณากรอกรายละเอียดการแก้ไข เช่น ประเภทประกันภัย วงเงินประกันภัย ในช่องรายการอนุมัติอื่นๆ (請於其它批事項欄位填寫批改之險種、保額...等內容。) 2. กรุณาประทับตราผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัยในช่อง "ตราประทับผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัย" (นิติบุคคลต้องประทับตราบริษัทและกรรมการผู้มีอำนาจลงนาม) (請於「要/被保險人簽章」欄蓋要/被保險人印章(法人須蓋公司大小章)。) 3. กรณีที่มีใบสลักหลังเพิ่มหรือลดเบี้ยประกัน กรุณาทำเครื่องหมายในช่อง "วิธีคืนเงิน" และกรอกข้อมูลวิธีการคืนเงินและหมายเลขโทรศัพท์(กรุณาแนบสำเนาทะเบียนธนาคาร สำหรับการโอนเงิน) (若有批減保費請在「退費方式」欄勾選並填寫退費方式及電話。(匯款請附銀行存摺封面影本)。)
การเวนคืนกรมธรรม์ (退保)	<ol style="list-style-type: none"> 1. กรุณาทำเครื่องหมายเลือกสาเหตุการคืนเบี้ยประกันภัย (請勾選退保原因) 2. กรุณาประทับตราผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัยในช่อง "ตราประทับผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัย" (นิติบุคคลต้องประทับตราบริษัทและกรรมการผู้มีอำนาจลงนาม) (請於「要/被保險人簽章」欄蓋要/被保險人印章(法人須蓋公司大小章)。) 3. กรุณาส่งคืนหนังสือรับรองประกันภัยภาคบังคับและกรมธรรม์ประกันภัยภาคสมัครใจ ถ้าสูญหายกรุณาประทับตราในช่อง "ตราประทับผู้ทำหนังสือ" ในหนังสือแถลงเอกสารสูญหาย พร้อมทั้งแนบสำเนาบัตรประชาชนของผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัยเดิม (นิติบุคคลต้องแนบสำเนาทะเบียนพาณิชย์ หรือหนังสือรับรองการจดทะเบียนเปลี่ยนแปลงของบริษัท) (請寄回強制險保險證、任意險保險單; 若遺失請於保險文件遺失聲明書中「立書人簽章」欄蓋章, 並附上原要/被保險人身分證影本(法人須附上營利事業登記證影本或公司變更登記表影本)。) 4. กรุณาทำเครื่องหมายในช่อง "วิธีคืนเงิน" และกรอกข้อมูลวิธีคืนเงินและหมายเลขโทรศัพท์ (กรุณาแนบสำเนาทะเบียนธนาคาร สำหรับการโอนเงิน) (請在「退費方式」欄勾選並填寫退費方式及電話(匯款請附銀行存摺封面影本)。)

※ กรณีที่มอบหมายให้ตัวแทนดำเนินการขอแก้ไขข้อมูล จะต้องแนบสำเนาบัตรประชาชนตัวแทน และประทับตราของตัวแทนในช่อง "ตราประทับตัวแทน" และกรอกหมายเลขโทรศัพท์ (若委託代辦人辦理批改申請時, 須另檢附代辦人身份證影本, 並於「代辦人簽章」欄位蓋代辦人印章並留存電話。)